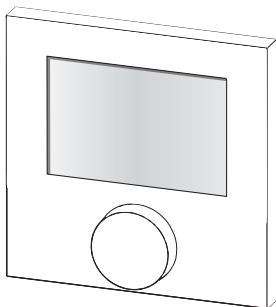
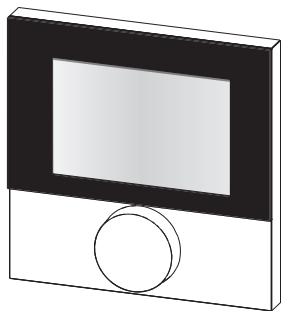


CU-REGC-RF





Warnung

Lebensgefahr durch Verschlucken

Kleinkinder können Batterien/Drehknopf verschlucken.

- RBG außerhalb der Reichweite von Kleinkindern montieren.



Warning

Danger to life in case of swallowing

Little children can swallow batteries/the rotary control.

- Install room control unit outside the reach of little children.



Avertissement

Danger de mort par suite d'ingestion

Les petits enfants peuvent avaler les piles/bouton.

- Placer RBG hors de portée des petits enfants



Waarschuwing

Levensgevaar door inslikken

Kleine kinderen kunnen accu's/draaiknop inslikken.

- RBG buiten het bereik van kleine kinderen monteren



Avvertenza

Pericolo di morte per ingestione

Le batterie e la manopola possono essere facilmente ingeriti da bambini piccoli.

- Installare l'unità di controllo fuori dalla portata dei bambini.

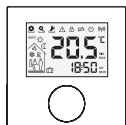


Advertencia

Peligro de muerte por atragantamiento

Niños pequeños podrían tragarse pilas/botones de giro.

- Montar el RBG fuera del alcance de niños pequeños.



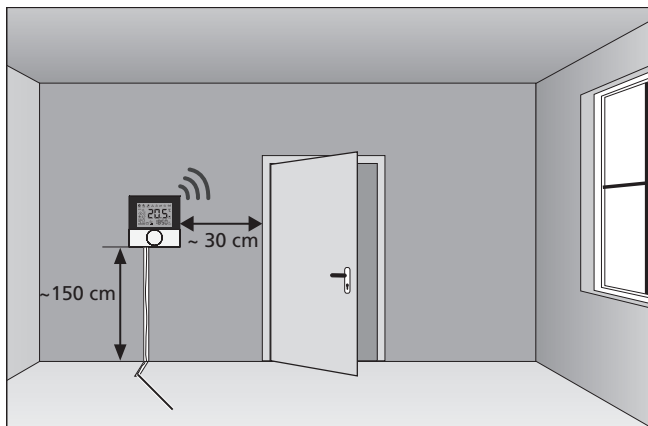
1 X

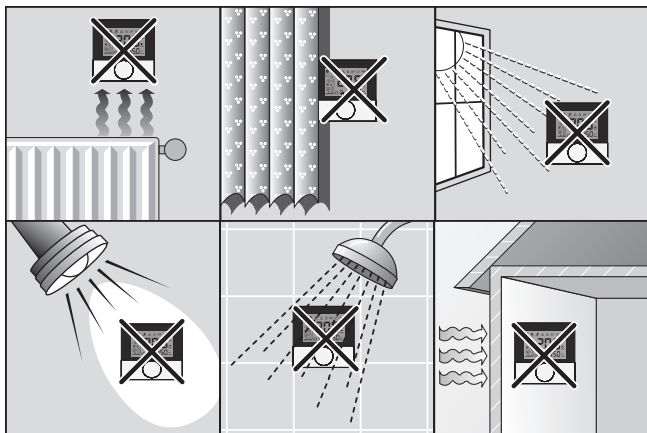


2 X



1 X





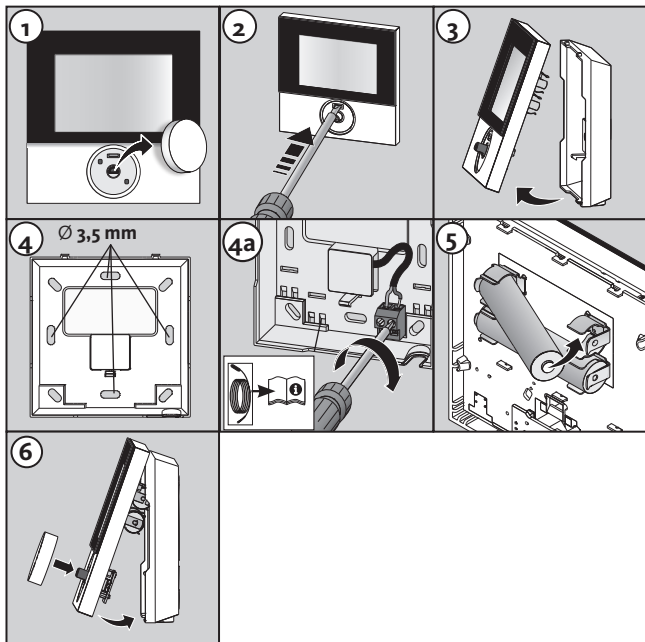


Table des matières

1 Sécurité	38
Mots et symboles utilisés.....	38
Utilisation conforme.....	38
Consignes générales de sécurité.....	38
2 Modèles	39
Spécifications techniques.....	39
Conformité.....	39
3 Utilisation	40
Vue d'ensemble et affichages.....	40
Utilisation.....	41
Test de la liaison radio.....	41
Première mise en service (comprenant le pairing – couplage).....	42
Programmes confort - Mode marche/arrêt smart.....	42
Vue d'ensemble des fonctions Lifestyle.....	43
Fonctions Lifestyle.....	44
Vue d'ensemble des paramètres.....	46
Paramètres.....	47
Remplacement des piles.....	49
4 Nettoyage et dépannage	50
Dépannage.....	50
Nettoyage.....	51
5 Mise hors service	51
Elimination.....	51

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

1 Sécurité

Mots et symboles utilisés

Les symboles suivants vous indiquent que

- vous devez faire quelque chose
- ✓ une condition doit être satisfaite.



Avertissement

Danger de dommages corporels pouvant entraîner la mort.

Utilisation conforme

La commande de température ambiante par radio fréquence avec afficheur (abrégée ci-après également en RBG) est la commande sans fil pour la station de base CU-8ZONE-RF et CU-10ZONE-RF. L'appareil permet

- ✓ de commander les stations de base sans fil ;
- ✓ de mesurer la température ambiante et de régler la température de consigne voulue dans la zone de chauffage associée.

Toute autre utilisation est à considérer comme non conforme et dégage le fabricant de toute responsabilité.

Consignes générales de sécurité



Avertissement

Danger de mort par suite d'ingestion

Les petits enfants peuvent avaler les piles/bouton.

- Placer RBG hors de portée des petits enfants
 - Ne jamais laisser RBG sans surveillance quand on change les piles.
-
- Conservez la notice et, le cas échéant, remettez-la au nouveau propriétaire.

2 Modèles

Spécifications techniques

	CU-REGC-RF
Monitoring de la temp. au sol	Capteur distant
Alimentation	2 micro-piles LR03/AAA alcalines
Longévité des piles	>2 ans
Technologie sans fil	radio fréquence, bande SRD 860 MHz
Portée	25 m (dans les bâtiments)
Indice de protection/Classe de protection	IP20 / III
Température ambiante	de 0 à 50°C
Humidité ambiante	de 5 à 80 %, non condensante
Dimensions (lxhxp)	86 x 86 x 26,5 mm
Plage de réglage de la temp. de consigne	de 5 à 30°C
Résolution de la temp. de consigne	0,2 K
Plage de mesure de la température réelle	de 0 à 40°C (capteur int.)
Précision de mesure int. NTC	±0,3 K

Conformité

Ce produit porte le label CE conformément aux dispositions des directives suivantes :

- ✓ 2004/108/CE modifiée par la « Directive du Conseil Européen pour l'harmonisation des législations des Etats membres en matière de compatibilité électromagnétique »
- ✓ 2006/95/CE modifiée par la « Directive du Conseil Européen pour l'harmonisation des législations des Etats membres en matière de matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension »
- ✓ « la loi sur les équipements radio et terminaux de télécommunication (FTEG) et la directive dite 'R&TTE' (Radio And Terminal Telecommunication Equipement) »

L'installation dans son entièreté peut comporter des exigences de protection supplémentaires qu'il revient à l'installateur de respecter.

DEU

ENG

FRA

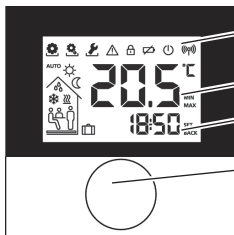
NDL

ITA

ESP

3 Utilisation

Vue d'ensemble et affichages



Affichage des fonctions

Température ambiante

Heure

Bouton

Symbole	Signification	Symbole	Signification
	Menu « Fonctions » actif		Mode Jour actif
	Menu « Paramètres » actif		Mode Nuit actif
	Menu « Service » actif		Rosée constatée, mode de refroidissement désactivé
	Important/ mauvais fonctionnement		Mode refroidissement actif
	Sécurité enfant active		Clignote : Mode marche / arrêt smart actif S'allume : Mode chauffage actif
	Pile faible		Présence active (uniquement en mode automatique)
	Mode de veille actif		Fonction Fête active
	Puissance de transmission		Fonction vacances Clignote : planifiées S'allume : actives
AUTO	Mode automatique actif		Température mini requise au sol non atteinte

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

Utilisation

La commande de température ambiante s'utilise avec le bouton.



Tourner le bouton pour activer les menus et les fonctions.



Le bouton, en tournant, permet de régler la température de consigne ainsi que de naviguer entre les menus et leurs fonctions.

Il existe un **niveau de base** et trois **menus**.

Niveau de base



Le bouton, en tournant, permet de régler la température de consigne voulue.

Choix du menu



Fonctions: comprend les principales fonctions Lifestyle.



Paramètres: comprend de nombreux paramètres, tels les températures de chauffage et de refroidissement, la date et bien davantage. Vous n'avez besoin de ce menu que pour effectuer des modifications fondamentales.



Service: comprend des réglages de compétence d'un personnel qualifié (protégés par PIN, voir le manuel de la station de base).

Test de la liaison radio

- Appuyer plus longuement sur le bouton pour démarrer le test de la liaison radio.
- ✓ La station de base réagira alors en activant ou désactivant pendant 1 minute (cela dépend du mode utilisé au moment du test) la zone de chauffage reliée.

Première mise en service (comprenant le pairing – couplage)

- ✓ Aucune autre station de base avec le mode de pairing activé ne doit se trouver à proximité.
- Activer la fonction de pairing sur la station de base pour la zone de chauffage voulue (voir le manuel de la station de base CU-8ZONE-RF et CU-10ZONE-RF).
- Appuyer pendant >1 s sur le bouton pour activer la fonction de pairing.
- ✓ La base et la commande de température ambiante seront alors reliées.
- ✓ Si la station de base a déjà été programmée, RBG régler automatiquement sa date et son heure sur celles de la station de base.

Lors de la première mise en service de la station de base :

- régler l'année, la date et l'heure en tournant/appuyant.

Programmes confort - Mode marche/arrêt smart

Les programmes confort comprennent des temps de chauffage prédéfinis qui peuvent être utilisés pour les jours ouvrables (1-5) ou le week-end (6-7). En dehors des temps de chauffage, l'installation passe en mode Nuit. Choisissez les programmes confort dans le menu Paramètres. Le mode marche/arrêt du système calcule les durées de démarrage nécessaire pour que le programme de chauffage atteigne la température souhaitée aux temps de démarrage et d'arrêt.

Programme	Temps confort 1	Temps confort 2
P0	05:30 – 21:00	–
P1	04:30 – 08:30	17:30 – 21:30
P2	06:30 – 10:00	18:00 – 22:00
P3	07:30 – 17:30	–

Vous pouvez créer des programmes confort personnalisés en utilisant le logiciel en ligne à l'adresse www.ezr-home.de et les transmettre par carte MicroSD à la station de base.



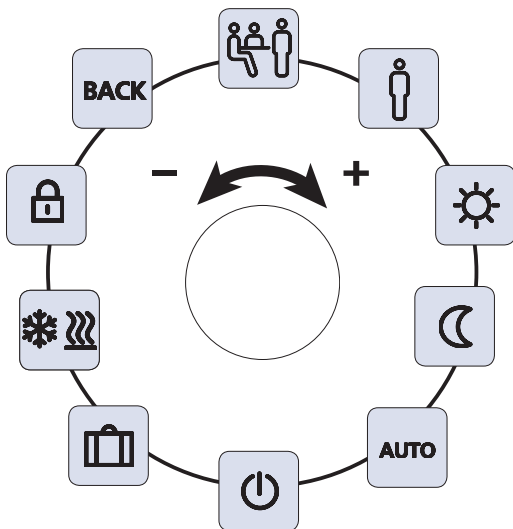
Vue d'ensemble des fonctions Lifestyle

Ce menu permet d'activer/désactiver les fonctions Lifestyle.

- Appuyez sur le bouton.
- Activez le menu « Fonctions Lifestyle » en appuyant une nouvelle fois.
- Choisissez la fonction Lifestyle voulue.

Les fonctions Lifestyle suivantes sont à votre disposition. Pour plus d'informations, consultez le tableau « Fonctions » en page suivante.

Remarque : 10 minutes peuvent s'écouler avant que les modifications aux fonctions Lifestyle globales s'affichent sur toutes les commandes de température ambiante.



DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP



Fonctions Lifestyle

Fonction Lifestyle	Symbole	Etapes
Fête désactive l'abaissement de température pendant XX hrs		<ul style="list-style-type: none">➤ Activer en appuyant.➤ Régler la durée en hrs (hh).➤ Valider l'entrée en appuyant.
Présence les temps de chauffage définis pour le week-end sont utilisés également pour les jours ouvrables	AUTO 	<ul style="list-style-type: none">➤ Mode automatique disponible uniquement pendant les jours ouvrés.➤ Activer par pression.➤ Terminer en sélectionnant une autre fonction Lifestyle.
Jour (<i>réglage par défaut</i>) réglage permanent sur la température de consigne définie		<ul style="list-style-type: none">➤ Activer en appuyant.
Nuit abaissement permanent à la température programmée pour la nuit		<ul style="list-style-type: none">➤ Activer en appuyant.
Automatique Réglage automatique de la température en fonction des programmes confort activés	AUTO	<ul style="list-style-type: none">➤ Activer en appuyant.
Arrêt désactive RBG, la température continue de s'afficher, le mode antigel s'active		<ul style="list-style-type: none">➤ Appuyer pour arrêter la commande de température ambiante➤ Appuyer pour redémarrer RBG

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP



Fonctions Lifestyle

Fonction Lifestyle	Symbole	Etapes
Le mode chauffage/ refroidissement commute entre les modes chauffage/refroidissement lorsque le pilote CO est actif.		<ul style="list-style-type: none">✓ Le pilote CO de la base est activé.➤ Activer en appuyant.➤ Sélectionner le mode.➤ Valider l'entrée par pression.
Mode Vacances La température est automatiquement abaissée à la température réglée pendant les vacances		<ul style="list-style-type: none">➤ Activer en appuyant.➤ Régler la date de départ et de rentrée puis valider en appuyant.➤ Désactiver le mode Vacances en appelant de nouveau la fonction.
Sécurité enfant verrouille la commande de température ambiante		<ul style="list-style-type: none">➤ Activer en appuyant.➤ Désactiver en appuyant longuement (>3 s).
BACK (pour revenir en arrière) RBG revient au niveau de base	BACK	<ul style="list-style-type: none">➤ Quitter le menu en appuyant.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP



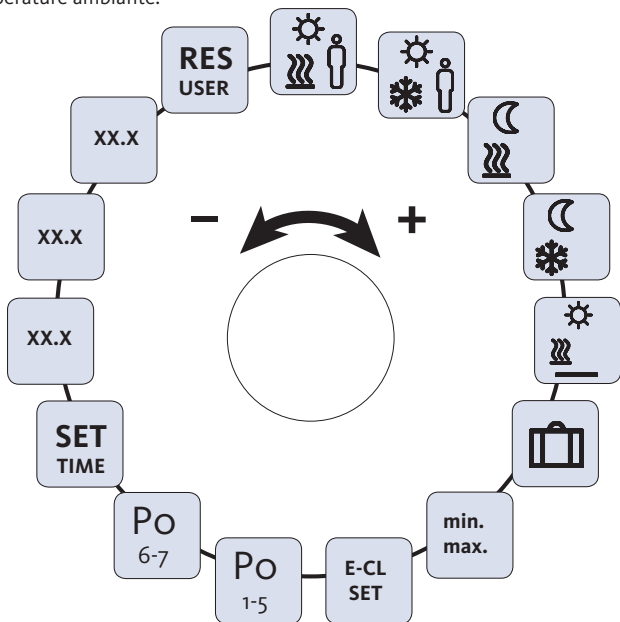
Vue d'ensemble des paramètres

Vous n'avez besoin de ce menu que pour effectuer des modifications fondamentales.

- Appuyez sur le bouton.
- Choisissez le menu « Paramètres » puis activez-le en appuyant de nouveau.

Les paramètres suivants sont à votre disposition. Pour plus d'informations, consultez le tableau « Paramètres » en page suivante.

Remarque : 10 minutes peuvent s'écouler avant que les modifications aux paramètres système globaux s'affichent sur toutes les commandes de température ambiante.





Paramètres

Paramètres	Symbole	➤ Etapes
Température Présence en mode de chauffage		<ul style="list-style-type: none">➤ Activer et régler la température voulue.➤ Valider en appuyant.
Température Présence en mode de refroidissement		<ul style="list-style-type: none">➤ Activer et régler la température voulue.➤ Valider en appuyant.
Température d'abaissement en mode de chauffage		<ul style="list-style-type: none">➤ Activer et régler la température voulue.➤ Valider en appuyant.
Température d'abaissement en mode de refroidissement		<ul style="list-style-type: none">➤ Activer et régler la température voulue.➤ Valider en appuyant.
Température mini du sol chauffant		<ul style="list-style-type: none">➤ Activer et régler la température idéale (1,0...6.0 ≈ 18 °C ... 28 °C)➤ Valider en appuyant.
Température d'abaissement pendant les vacances		<ul style="list-style-type: none">➤ Activer et régler la température voulue.➤ Valider en appuyant.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP



Paramètres

Paramètres	Symbole	Etapes
Régler la limitation de température	min max	<ul style="list-style-type: none">➤ Activer.➤ Choisir la température mini/maxi réglable, valider chaque choix en appuyant.
Allumer/éteindre le minuteur externe	E-CL SET	<ul style="list-style-type: none">➤ Activer puis choisir l'état Marche (On) ou Arrêt (Off).➤ Valider en appuyant.
Choisir le programme confort pour les jours ouvrables	PO 1-5	<ul style="list-style-type: none">➤ Activer puis valider l'entrée.➤ Choisir le programme Lifestyle (Po-P3) puis l'activer.
Choisir le programme confort pour le week-end	PO 6-7	<ul style="list-style-type: none">➤ Activer puis valider l'entrée.➤ Choisir le programme Lifestyle (Po-P3) puis l'activer.
Régler l'heure/ la date	SET TIME	<ul style="list-style-type: none">➤ Activer, régler l'année (aaaa), le mois (mm) et le jour (jj) ainsi que l'heure (hh:mm), valider chaque entrée en appuyant.
Info version logicielle de la commande de température ambiante	So1 XX-XX	<ul style="list-style-type: none">➤ Affichage de la version logicielle de la commande de température ambiante.
Info version logicielle de la station de base	So2 XX-XX	<ul style="list-style-type: none">➤ Affichage de la version logicielle de la station de base.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP



Paramètres

Paramètres	Symbole	Etapes
Info Version logicielle programmeur Ethernet	So3 XX-XX	➤ Affichage de la version logicielle du programmeur Ethernet
Réinitialisation du niveau utilisateur Restaurer les réglages d'usine !	RES USER	➤ Activer puis choisir Yes (oui). ➤ Appuyer pour remettre à zéro toutes les fonctions.

DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

Remplacement des piles

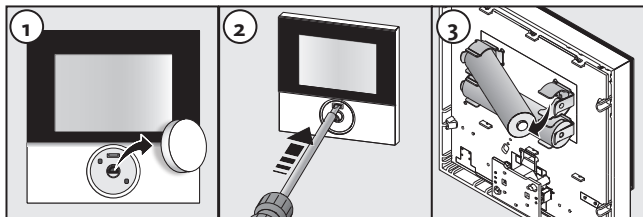


Avertissement

Danger de mort par suite d'ingestion

Les petits enfants peuvent avaler les piles/bouton.

- Ne jamais laisser RBG sans surveillance quand on change les piles.









- Une fois les piles remplacées, activer la commande de température ambiante en appuyant.
- ✓ Les valeurs précédemment réglées seront restaurées.

4 Nettoyage et dépannage

Dépannage

Les symboles correspondants clignotent sur l'écran pour signaler les erreurs.

Affichage	Signification	Dépannage
	Capacité de batterie réduite	➤ Changement de batterie nécessaire sous peu.
	Liaison perturbée avec la base	➤ Contrôler la tension d'alimentation de la station de base. ➤ Utilisez l'accessoire Repeater ou une antenne active pour augmenter la portée. ➤ En cas de défaut, adressez-vous à votre installateur-électricien.
 Err 0001	Capteur de température interne en panne	➤ Commande de température ambiante doit être échangée.
 Err 0002	Capteur de température externe en panne	➤ Échange indispensable, adressez-vous à votre électricien.
 Err 0004	Capacité de batterie critique	➤ Échanger immédiatement la batterie.
 Err 0005	Station de base n'a pas été trouvée malgré un appariement correct	➤ Vérifier l'alimentation en tension de la station de base. ➤ Refaire appariement de la commande de température ambiante. ➤ Adressez-vous à votre électricien.

DEU


ENG

FRA

NDL

ITA

ESP

Affichage	Signification	Dépannage
 Err 0006	Communication perturbée entre les stations de base	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Vérifier l'alimentation en tension de la station de base. ➤ Adressez-vous à votre électricien.

Nettoyage

Pour nettoyer, utiliser uniquement un chiffon souple, sec et sans solvant.

5 Mise hors service

Elimination



Les piles et la commande de température ambiante ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. L'exploitant est tenu d'apporter les appareils à l'un des points de collecte prévus à cet effet. La collecte séparée et l'élimination correcte des matières contribuent au maintien des ressources naturelles et garantissent un recyclage qui protège la santé de l'homme et qui est respectueux de l'environnement. La municipalité et les sociétés de collecte et traitement des déchets vous diront où se trouvent les points de collecte pour vos appareils.



DEU

ENG

FRA

NDL

ITA

ESP